

NJSLA and NJGPA

New Jersey Student Learning Assessment
New Jersey Graduation Proficiency Assessment

2022 Test Administrator Script for Paper-Based Testing

Grade 3, 4-5, 6-8, 9, and NJGPA English Language Arts

**The 2022 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used
with the *Spring 2022 Test Administrator Manual*.**

NJSLA and NJGPA ELA PBT 2022

Table of Contents

Grade 3 NJSLA-ELA	3–7
Grades 4 and 5 NJSLA-ELA	8–12
Grades 6, 7, and 8 NJSLA-ELA	13–17
Grade 9 NJSLA-ELA	18–22
NJGPA ELA	23–27

Grade 3 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 3 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

বলুন:	<p>আজ, তুমি ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস পরীক্ষা দেবে।</p> <p>তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, টেক্সট মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। তোমার সাথে এই মুহূর্তে সেলফোনসহ যেকোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকলে, সেগুলো বন্ধ করে দাও এবং হাত তোলো। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।</p>
--------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2022

Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

বলুন: আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

বলুন: যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট এবং উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে, তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখা
যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখা

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

বলুন: পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ করো। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবে না।
আজ, তুমি গ্রেড 3 নিউ জার্সি স্টুডেন্ট লার্নিং অ্যাসেসমেন্ট-ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস (NJSLA-ELA) পরীক্ষার ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে।
প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের বৃত্তগুলো সম্পূর্ণভাবে পূরণ করার মাধ্যমে তোমার উত্তরগুলো নির্দেশ করো। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া উত্তরগুলোর ওপর ভিত্তি করেই কেবল নম্বর দেয়া হবে। বৃত্তগুলোর বাইরে অন্য কোথাও পেন্সিল দিয়ে কোনো দাগ দেবে না। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবে।
একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবে। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।
যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পারো। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি তোমার উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।
তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।
“Go On” ও “Stop” সাইনের উদাহরণ বোর্ডে দেখানো হয়েছে।

যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

বলুন:	অপশন A আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবো।
	অপশন B আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দেবো।
	অপশন C আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।

বলুন: তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

বলুন: এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 75 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো।
পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

বলুন: অপশন A:
এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি ____ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

অপশন B:
এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল ছুটি না হওয়া পর্যন্ত। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2022

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

বলুন:	পরীক্ষা দেয়া থামাও, তোমার খসড়া কাগজ তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের ভেতরে রাখ, উত্তরের ডকুমেন্ট টেস্ট বুকলেটের ভেতরে রাখ, এবং তোমার টেস্ট বুকলেট বন্ধ করো। আমরা স্ট্রিচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নেবো। কোনো কথা বলা নিষেধ।
--------------	--

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

বলুন:	তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখ।
--------------	--

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

বলুন:	তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।
--------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “**Say**” box if there are students still actively testing.

বলুন: কাজ করা বন্ধ করো। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট বন্ধ করো।
তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক করো। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো।

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

Grades 4 and 5 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 4 and 5 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

বলুন:	আজ, তুমি ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস পরীক্ষা দেবে। তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, টেক্সট মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। তোমার সাথে এই মুহূর্তে সেলফোনসহ যেকোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকলে, সেগুলো বন্ধ করে দাও এবং হাত তোলো। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।
--------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

বলুন: আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো।

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

বলুন: যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট এবং উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে, তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখ।
যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখা।

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

বলুন: পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ করো। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবে না।
আজ, তুমি নিউ জার্সি স্টুডেন্ট লার্নিং অ্যাসেসমেন্ট-ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস (NJSLA-ELA) পরীক্ষার ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে, যেটি গ্রেড __ (যথাযথ গ্রেড পূরণ করো) এর পরীক্ষা।
প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের বৃত্তগুলো সম্পূর্ণভাবে পূরণ করার মাধ্যমে তোমার উত্তরগুলো নির্দেশ করো। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া উত্তরগুলোর ওপর ভিত্তি করেই কেবল নম্বর দেয়া হবে। বৃত্তগুলোর বাইরে অন্য কোথাও পেন্সিল দিয়ে কোনো দাগ দেবে না। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবে।
একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবে। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।
যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পারো। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি তোমার উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।
তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।
“Go On” ও “Stop” সাইনের উদাহরণ বোর্ডে দেখানো হয়েছে।
যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

	সংগ্রহ করবো। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।
--	---

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

বলুন:	অপশন A আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবো।
	অপশন B আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দেবো।
	অপশন C আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।

বলুন:	তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?
--------------	-------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

বলুন:	এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 90 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।
--------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

বলুন:	অপশন A: এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি ____ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।
	অপশন B: এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল ছুটি না হওয়া পর্যন্ত। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

বলুন: পরীক্ষা দেয়া থামাও, তোমার খসড়া কাগজ তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের ভেতরে রাখ, উত্তরের ডকুমেন্ট টেস্ট বুকলেটের ভেতরে রাখ, এবং তোমার টেস্ট বুকলেট বন্ধ করো। আমরা স্ট্রেচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নেবো। কোনো কথা বলা নিষেধ।

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখ।

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

বলুন: তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

বলুন: কাজ করা বন্ধ করো। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট বন্ধ করো।

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

	তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক করো। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো।
--	--

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

Grades 6, 7, and 8 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 6, 7, and 8 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

বলুন:	<p>আজ, তুমি ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস পরীক্ষা দেবো</p> <p>তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, টেক্সট মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। তোমার সাথে এই মুহূর্তে সেলফোনসহ যেকোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকলে, সেগুলো বন্ধ করে দাও এবং হাত তোলো। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।</p>
--------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

বলুন: আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো।

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

বলুন: যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট এবং উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে, তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখ।
যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখ।

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

বলুন: পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ করো। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবে না।
আজ, তুমি নিউ জার্সি স্টুডেন্ট লার্নিং অ্যাসেসমেন্ট-ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস (NJSLA-ELA) পরীক্ষার ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে, যেটি গ্রেড __ (যথাযথ গ্রেড পূরণ করো) এর পরীক্ষা।
প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের বৃত্তগুলো সম্পূর্ণভাবে পূরণ করার মাধ্যমে তোমার উত্তরগুলো নির্দেশ করো। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া উত্তরগুলোর ওপর ভিত্তি করেই কেবল নম্বর দেয়া হবে। বৃত্তগুলোর বাইরে অন্য কোথাও পেন্সিল দিয়ে কোনো দাগ দেবে না। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবে।
একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবে। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।
যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পারো। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি তোমার উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।
তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।
“Go On” ও “Stop” সাইনের উদাহরণ বোর্ডে দেখানো হয়েছে।

<p>যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।</p>

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

<p>বলুন: অপশন A আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবো।</p>
<p>অপশন B আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দেবো।</p>
<p>অপশন C আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।</p>

<p>বলুন: তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?</p>

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

<p>বলুন: এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 90 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।</p>

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

<p>বলুন: অপশন A: এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি ____ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।</p>
<p>অপশন B: এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল ছুটি না হওয়া পর্যন্ত। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।</p>

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

বলুন:	পরীক্ষা দেয়া থামাও, তোমার খসড়া কাগজ তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের ভেতরে রাখ, উত্তরের ডকুমেন্ট টেস্ট বুকলেটের ভেতরে রাখ, এবং তোমার টেস্ট বুকলেট বন্ধ করো। আমরা স্ট্রেচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নেবো। কোনো কথা বলা নিষেধ।
--------------	--

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

বলুন:	তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখ।
--------------	--

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

বলুন:	তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।
--------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “**Say**” box if there are students still actively testing.

বলুন: কাজ করা বন্ধ করো। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট বন্ধ করো।
তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক করো। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো।

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

Grade 9 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 9 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

বলুন:	আজ, তুমি ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস পরীক্ষা দেবে। তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, টেক্সট মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। তোমার সাথে এই মুহূর্তে সেলফোনসহ যেকোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকলে, সেগুলো বন্ধ করে দাও এবং হাত তোলো। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।
--------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

বলুন: আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

বলুন: যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট এবং উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে, তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখা
যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখা

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

বলুন: পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ করো। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবে না।
আজ, তুমি গ্রেড 9 নিউ জার্সি স্টুডেন্ট লার্নিং অ্যাসেসমেন্ট-ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস (NJSLA-ELA) পরীক্ষার ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে।
প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবো তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের বৃত্তগুলো সম্পূর্ণভাবে পূরণ করার মাধ্যমে তোমার উত্তরগুলো নির্দেশ করো। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া উত্তরগুলোর ওপর ভিত্তি করেই কেবল নম্বর দেয়া হবে। বৃত্তগুলোর বাইরে অন্য কোথাও পেন্সিল দিয়ে কোনো দাগ দেবে না। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবো।
একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবো। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।
যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পারো। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি তোমার উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।
তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।
“Go On” ও “Stop” সাইনের উদাহরণ বোর্ডে দেখানো হয়েছে।

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

	যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।
--	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

বলুন:	অপশন A আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবো।
	অপশন B আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দেবো।
	অপশন C আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।

বলুন:	তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?
--------------	-------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

বলুন:	এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 90 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।
--------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

বলুন:	অপশন A: এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি _____ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে _____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।
	অপশন B: এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল

ছুটি না হওয়া পর্যন্ত পরীক্ষা শেষ হতে ___ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 7.3.1.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

বলুন: পরীক্ষা দেয়া থামাও, তোমার খসড়া কাগজ তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের ভেতরে রাখ, উত্তরের ডকুমেন্ট টেস্ট বুকলেটের ভেতরে রাখ, এবং তোমার টেস্ট বুকলেট বন্ধ করো। আমরা স্ট্রেচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নেবো। কোনো কথা বলা নিষেধ।

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখ।

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

বলুন: তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

বলুন:	কাজ করা বন্ধ করো। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট বন্ধ করো। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক করো। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো।
--------------	---

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

ELA Component of NJGPA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the ELA component of NJGPA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

বলুন:	<p>আজ, তুমি গ্র্যাজুয়েশন প্রফিসিয়েন্সি অ্যাসেসমেন্টের ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস কম্পোনেন্ট পরীক্ষাটি দেবে।</p> <p>তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, টেক্সট মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। তোমার সাথে এই মুহূর্তে সেলফোনসহ যেকোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকলে, সেগুলো বন্ধ করে দাও এবং হাত তোলো। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।</p>
--------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

ELA Component of NJGPA PBT 2022

বলুন: আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো।

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

বলুন: যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট এবং উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে, তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখ।
যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপরের অংশে বক্স A-তে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখ।

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

বলুন: পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ করো। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবে না।

আজ, তুমি গ্র্যাডুয়েশন প্রফিসিয়েন্সি অ্যাসেসমেন্টের ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস কম্পোনেন্ট পরীক্ষার ইউনিট __ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে।

প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের বৃত্তগুলো সম্পূর্ণভাবে পূরণ করার মাধ্যমে তোমার উত্তরগুলো নির্দেশ করো। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া উত্তরগুলোর ওপর ভিত্তি করেই কেবল নম্বর দেয়া হবে। বৃত্তগুলোর বাইরে অন্য কোথাও পেন্সিল দিয়ে কোনো দাগ দেবে না। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবে।

একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার উত্তরের ডকুমেন্টে দেয়া জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবে। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।

যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পারো। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি তোমার উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।

তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।

“Go On” ও “Stop” সাইনের উদাহরণ বোর্ডে দেখানো হয়েছে।

যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

বলুন:

অপশন A

আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবো।

অপশন B

আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দেবো।

অপশন C

আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।

বলুন:

তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

বলুন:

এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 90 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো।

পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

বলুন:

অপশন A:

এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি ____ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

অপশন B:

এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল ছুটি না হওয়া পর্যন্ত। পরীক্ষা শেষ হতে ____ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাবো। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পারো।

ELA Component of NJGPA PBT 2022

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 7.3.1.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

বলুন: পরীক্ষা দেয়া থামাও, তোমার খসড়া কাগজ তোমার উত্তরের ডকুমেন্টের ভেতরে রাখ, উত্তরের ডকুমেন্ট টেস্ট বুকলেটের ভেতরে রাখ, এবং তোমার টেস্ট বুকলেট বন্ধ করো। আমরা স্ট্রেচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নেবো। কোনো কথা বলা নিষেধ।

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

বলুন: তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখ।

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

বলুন: তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

বলুন: কাজ করা বন্ধ করো। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্ট বন্ধ করো।
তোমার টেস্ট বুকলেট ও উত্তরের ডকুমেন্টের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক করো। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করবো।

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.